

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
17-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
11 ноября 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/49/SR.17
23 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/49/6, A/49/16) (части I и II), A/49/135 и Add.1, A/49/99, A/49/452, E/1994/19 и E/1994/4)

1. Г-н ТОЯ (Япония) говорит, что в целом его делегация не испытывает каких-либо трудностей, для того чтобы согласиться с изменениями, предложенными к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов. Кроме того, она с удовлетворением воспринимает новый предложенный формат для подготовки среднесрочного плана, который позволяет увязать цели плана с распределением ресурсов по программам. Следует надеяться, что все эти реформы будут содействовать повышению эффективности плана. Обеспечение и совершенствование координации деятельности различных департаментов и подразделений будут и впредь иметь критически важное значение для подготовки бюджетов по программам. Ввиду того, что Секретариат должен будет начать подготовку нового среднесрочного плана в начале следующего года, следует надеяться, что Пятый комитет в ближайшее время одобрит основополагающую концепцию прототипа нового формата, с тем чтобы ее можно было использовать.

2. Делегация Японии воспринимает с удовлетворением предварительный набросок проекта бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов и присоединяется к тем делегациям в Комитете по программам и координации (КПК), которые поддержали меры, принятые Секретариатом, с тем чтобы обеспечить существенную экономию средств, и одобрили план проведения ревизии, с тем чтобы определить области, в которых можно принять меры для повышения эффективности и рентабельности с точки зрения затрат.

3. Из предлагаемого наброска видно, что имеется определенное снижение объема инвестиций по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом как в отношении первоначальных инвестиций, так и в отношении пересмотренных планируемых инвестиций. Основополагающая концепция разработки бюджета с реальным нулевым ростом является важным средством для обеспечения бюджетной дисциплины. Делегация Японии поддерживает приоритетные задачи, определенные в наброске плана, и сбалансированный подход к международному и региональному сотрудничеству в интересах развития (что является традиционно важной областью) и вопросам прав человека, гуманитарным вопросам и вопросам внутреннего контроля. Кроме того, делегация Японии принимает к сведению возможность осуществления экономии в размере порядка 15 млн. долл. в результате повышения эффективности.

4. Делегация Японии высоко оценивает различные инициативы Департамента по вопросам администрации и управления с целью повышения эффективности и результативности административной деятельности Организации Объединенных Наций и надеется осуществлять тесное сотрудничество с Секретариатом в осуществлении этих ценных мер.

5. Г-н БРИСЕЙД (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, отмечает, что эти страны в целом разделяют мнение о том, что в нынешней системе планирования по программам, подготовки бюджета, контроля и оценки имеется ряд недостатков и что необходимо пересмотреть среднесрочный план. Среднесрочное планирование является одним из важнейших инструментов управления, и если такое планирование не является достаточно эффективным, оно не может служить в качестве основного средства для руководства деятельности Организации, равно как и не может служить в качестве полезных рамок для составления бюджетов двухгодичных программ. Государства-члены и Секретариат признают, что в нынешнем среднесрочном плане нет необходимой точности с точки зрения предлагаемых целей и в нем также исключена возможность адекватным образом определять последствия программ. Как было отмечено КПК, в своем

/...

нынешнем виде этот план имеет ограниченное значение для Организации, так как она не может использовать его в полной мере.

6. В то же время общепринятое мнение о том, что необходимо осуществить пересмотр плана, является отправной точкой, и это уже позволило осуществить ряд важных мероприятий. Следует надеяться, что Генеральная Ассамблея одобрит новый формат среднесрочного плана. Он должен послужить в качестве основополагающего краткого по своей форме стратегического документа, в первой части которого упор будет делаться на общие приоритетные области деятельности Организации и на основные программы - во второй. Этот план должен быть легким для чтения и понимания; иначе говоря, представители широкой общественности должны иметь возможность изучать этот документ, не прилагая чрезмерно больших усилий и не обладая большими знаниями о деятельности Организации Объединенных Наций. Общий подход, изложенный в подпунктах a-d пункта 6 документа A/49/301, надлежащим образом отражает мнение стран Северной Европы относительно содержания будущего документа, и следует только добавить, что во многих случаях вопрос о внешней деятельности Организации при решении различных проблем следует рассматривать с учетом внутренних последствий для деятельности Организации.

7. КПК в последние четыре-шесть лет занимался вопросом о будущем формате плана. Следует изучить долгосрочные тенденции и их последствия для Организации Объединенных Наций. В этой связи было бы полезно изучить вопрос о перспективном планировании на шесть лет, когда это является необходимым. В этом смысле также следует учитывать тот факт, что различные организации системы Организации Объединенных Наций имеют периоды планирования, рассчитанные на шесть лет.

8. Страны Северной Европы полностью согласны с тем, что необходимо обеспечить соответствие между программами, содержащимися в наброске плана, и организационной структурой Секретариата. В этом случае будет ясно, какой департамент отвечает за осуществление какой программы и какой отдел отвечает за реализацию какой подпрограммы. Таким образом, реорганизация Секретариата должна в меру возможности осуществляться с учетом внедрения нового формата среднесрочного плана.

9. Делегации стран Северной Европы с большим интересом изучили будущий формат, представленный в приложении I к документу A/49/301. Если рассматривать этот формат в качестве модели для будущих двухгодичных бюджетов, то он представляет собой определенный шаг вперед по сравнению с нынешним среднесрочным планом. Тем не менее можно осуществить другие дополнительные меры, с тем чтобы улучшить описание конечных результатов и планируемых мероприятий. Предлагаемый формат не отвечает в полной мере критерию, провозглашенному в пункте 9 документа, в том смысле, что в нем не предусматривается, что в рамках программ необходимо определять предусматриваемые для подпрограмм цели и результаты, которые должны быть достигнуты по окончании четырех лет. Необходимо более точно определить соотношение между среднесрочным планом и бюджетами на двухгодичные периоды и при подготовке бюджета по программам устранить недостатки, которые имеются в плане бюджета.

10. Страны Северной Европы неоднократно указывали на необходимость уважения функций, авторитета и в целом обязанностей Генерального секретаря как самого высокого должностного лица Организации. Сразу же после того, как Генеральная Ассамблея одобрит новый формат плана, следует надеяться, что Генеральный секретарь и его сотрудники приложат усилия, с тем чтобы будущие планы служили в качестве ценного средства в области управления. Тем не менее очевидно, что Генеральный секретарь и Секретариат должны осуществлять более тесное сотрудничество с межправительственными организациями в реализации этого процесса в будущем. Поскольку план будет иметь весьма общий характер и в него будут включены общие нормативные положения, необходимо также заручиться поддержкой государств-членов.

11. Рамки программ плана являются приемлемыми при том условии, что Организация должна периодически или когда это необходимо изучать возможность корректировки плана с учетом новых условий путем включения в него новых задач. Среднесрочный план не может быть статичным документом, равно как и нельзя превращать его в препятствие для решения новых реальных проблем; кроме того, план нельзя использовать для сохранения в течение чрезмерно большого срока времени программ и проектов, которые должны были быть закончены, или для обеспечения дальнейшего функционирования устаревших организационных структур. Организация имеет мандат осуществлять конкретные функции и реагировать на новые проблемы путем использования имеющихся у нее средств. В этой связи Организация Объединенных Наций должна проявлять гибкость и готовность выполнять новые задачи и прекращать уже законченные программы. Для того чтобы реагировать на такие требования, Организация должна постоянно осуществлять анализ своей организационной структуры и среднесрочный план должен содействовать достижению этой цели.

12. Г-н БЕРГ (Южная Африка) считает, что среднесрочный план следует рассматривать в качестве основополагающего стратегического документа Организации Объединенных Наций, однако необходимо, чтобы государства-члены четко доводили до сведения Организации те функции, которые она должна выполнять. Представляется необходимым переработать этот план, с тем чтобы сделать его более точным. Проект плана, представленный Генеральным секретарем в документе A/49/301, является достаточной основой для того, чтобы осуждать вопрос о формате будущих среднесрочных планов. Явными преимуществами предложенного формата являются сокращение объема этого документа, повышение его точности и сведение воедино различных программ на основе организационных критериев, а не по секторам.

13. С другой стороны, этот план не следует рассматривать отдельно от предложений Генерального секретаря о необходимости создания транспарентной и эффективной системы ответственности и отчетности, как предлагается в документе A/C.5/49/1. Предложение Генерального секретаря по данному вопросу позволит Организации конкретизировать цели среднесрочного плана, включая, в частности, более точное определение ответственности за осуществление программ и назначения конкретных должностных лиц, ответственных за использование финансовых и других ресурсов, предоставляемых в их распоряжение.

14. Необходимо постоянно осуществлять анализ и уточнение среднесрочного плана, с тем чтобы в нем постоянно учитывались стратегические цели Организации. Например, после проведения свободных и нерасовых выборов в Южной Африке были претворены в жизнь политические цели программы 6 (Ликвидация апартеида) основной программы 1 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов. В соответствии с резолюцией 48/258 А Генеральной Ассамблеи был прекращен мандат Специального комитета по апартеиду и этот пункт был исключен из повестки дня Ассамблеи. В этой связи следует отметить, что людские ресурсы, ранее использовавшиеся в Центре против апартеида, были уже переданы Отделу Африки в Департаменте по политическим вопросам, что позволит усилить роль этого отдела и значительно обогатит накопленный в нем опыт. Кроме того, финансовые ресурсы, которые все еще числятся за программой 6 бюджета, должны быть перераспределены и не должны сохраняться в качестве "экономии".

15. Ряд мероприятий, включенных в программу 38, имеют отношение к кампании против апартеида. В связи с окончанием этого вида деятельности в рамках программы 38 средства, ранее ассигновавшиеся в бюджете на осуществление программ общественной информации против апартеида, можно было бы перераспределить для успешной реализации других программ, имеющих отношение к Африке, будь то в Департаменте общественной информации или в других подразделениях. Принимая во внимание последние события в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке, следует продолжить осуществление других мероприятий в рамках

программы 38, с тем чтобы оказать поддержку важным переменам, происходящим в этом регионе.

16. В течение первой части двухгодичного периода Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности одобрили многочисленные исключительно важные программы, которые не были предусмотрены ранее и которые подлежат финансированию за счет Фонда средств в случае непредвиденных мероприятий. В этой связи следует, в частности, упомянуть некоторые аспекты мандата Верховного комиссара по правам человека, дополнительные мероприятия в рамках Всемирной конференции по правам человека, некоторые резолюции Комиссии по правам человека и определенные вопросы, связанные с деятельностью Экономической комиссии для Африки. Вполне возможно, что средства, высвобожденные в результате прекращения программы 6 и соответствующих частей программы 38, можно было бы использовать для покрытия расходов, связанных с включением дополнительных программ в бюджет. Делегация Южной Африки заявляет о своей готовности сотрудничать в осуществлении мероприятий, направленных на надлежащее использование необходимых финансовых средств.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/49/5 (тома I-IV), A/49/5/Add.1-9, A/49/214, A/48/572, A/48/587, A/48/516 и Add.1, A/49/368, A/49/348 и Add.1 и 2 и A/49/547)

17. Г-н ЛЁ МАРЕШАЛЬ (помощник Контролера и Генеральный ревизор Соединенного Королевства), выступая от имени Председателя Комиссии ревизоров, сообщает, что Комиссия с удовлетворением приняла к сведению заинтересованность, проявленную Комитетом к ее деятельности, а также высказанную в этой связи поддержку. Полезные результаты деятельности внешних ревизоров имеют место во всех случаях, когда руководство Организации сталкивается с указанными выше проблемами и решает их в соответствии с рекомендациями Комиссии и Комитета.

18. Делегация Канады обратила внимание на ряд недостатков в решении ряда вопросов в области отчетности и в формате финансовых ведомостей, подготовленных 14 организациями, программами и фондами. Комиссия также знает об этих проблемах и согласна с тем, что необходимо иметь четкие и транспарентные финансовые ведомости. Необходимо устранить указанные недостатки, когда будут в комплексном виде разработаны общие нормы отчетности системы Организации Объединенных Наций. Нормы, введенные в 1992-1993 годах, в целом использовались организациями, однако необходимо улучшить ряд аспектов. Комиссия будет играть активную роль и оказывать поддержку Консультативному комитету по административным вопросам (ККАВ), с тем чтобы разработать единый формат финансовых ведомостей для всей системы Организации Объединенных Наций.

19. Делегация Канады также указала на просьбу, содержащуюся в резолюции 48/228 Генеральной Ассамблеи, о том, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о разработке предположений, используемых при подготовке бюджета по программам и докладов об исполнении, в целях вынесения предложений по их совершенствованию. Комиссия осуществит эту просьбу при осуществлении ревизии финансовых ведомостей за 1994-1995 годы.

20. Все делегации без исключения высказали конструктивные и оптимистичные замечания в отношении выводов Комиссии по вопросу о системе закупок. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций без промедления рассмотрела эти вопросы. В этой связи Комиссия полностью разделяет опасения, высказанные делегацией Российской Федерации, относительно необходимости исключительно тщательного подхода к назначению экспертов высокого уровня, не являющихся сотрудниками Организации. С тем чтобы избежать коллизии интересов и исключить

опасность злоупотреблений со стороны лиц, участвующих в процессе закупок, необходимо применять исключительно тщательный и взвешенный подход к этим вопросам.

21. Комиссия выражает свою признательность делегациям за поддержку ее деятельности по проведению ревизий в операциях по поддержанию мира и принимает к сведению замечания о том, что в будущем будет необходимо проводить отдельные ревизии в отношении некоторых крупномасштабных операций. Естественно, Комиссия желает представлять Генеральной Ассамблее свои доклады таким образом, чтобы они были полезными для государств-членов и соответствовали ее мандату. В этой связи необходимо уточнить характер дополнительных докладов, которые Комитет пожелает получать в будущем.

22. В ходе обсуждения пункта 105 повестки дня многие делегации высказали мнение о том, что в Организации необходимо осуществить перемены. Комиссия ревизоров будет и впредь активно и конструктивно участвовать в осуществлении предлагаемых государствами-членами перемен, а также в обеспечении экономичного, эффективного и результативного функционирования Организации Объединенных Наций.

23. Г-н НИВА (Помощник Администратора и Директор по вопросам финансирования и управления Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) говорит, что ПРООН продолжает уделять исключительное внимание вопросу реализации рекомендаций Комиссии ревизоров и, как отмечается в докладах Генерального секретаря (A/48/516/Add.1 и A/49/348/Add.2), добилась значительного прогресса в этом направлении.

24. Доклад Комиссии ревизоров является итогом тщательного анализа системы управления и финансирования ПРООН со стороны ревизоров, а также результатом конструктивного диалога в процессе ревизии, в ходе которого Комиссия предложила ПРООН, в частности, средства для совершенствования ее операций и повышения их эффективности. Комиссия также признала сложный и динамичный характер условий, в которых ПРООН должна действовать при выполнении своих многочисленных задач и функций, включая, в частности, не только деятельность в области технического сотрудничества, финансируемую ПРООН, но также и координацию деятельности в области развития, гуманитарную деятельность и чрезвычайную помощь в случае стихийных бедствий, а также другую деятельность, осуществляемую более чем в 130 странах в различных обстоятельствах и условиях. При выполнении своих различных задач страновые отделения ПРООН оказывают поддержку оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом. Все это необходимо осуществлять эффективным с точки зрения затрат образом с учетом добровольного характера финансирования ПРООН, а также необходимости максимального использования ресурсов. В этой связи следует отметить, что в течение предыдущего и текущего двухгодичных периодов ПРООН применяла политику бюджетных ограничений. Как было признано Комиссией ревизоров, в ряде случаев ПРООН действует самостоятельно при осуществлении своих операций; с одной стороны, Программа реагирует на нужды определенных государств-членов, а с другой - выступает за сотрудничество со странами-реципиентами и их участие в осуществлении программ и проектов, для которых ПРООН оказывает помощь.

25. Ряд делегаций высказали свою озабоченность в связи с тем, что Комиссия ревизоров сочла необходимым высказать оговорки в отношении финансовых ведомостей ПРООН. Когда была представлена информация о финансовом докладе и проверенных финансовых ведомостях ПРООН за двухгодичный период, истекший 31 декабря 1991 года, Комиссия ревизоров высказала мнение о том, что необходимо разработать, как предлагается Комиссией ревизоров, долгосрочный план проведения ревизий, который гарантировал бы проверку счетов по каждому проекту по крайней мере один раз в течение срока его осуществления, а также проверку счетов проектов большей продолжительности один раз в год или по крайней мере один раз каждые два года. ПРООН применяла эти рекомендации и в консультации с Комиссией ревизоров разработала долгосрочный

план проведения общих ревизий на национальном уровне. Кроме того, были внесены поправки в статью 17.2 финансовых правил, с тем чтобы гарантировать проверку счетов по всем проектам, по крайней мере один раз в течение срока их осуществления.

26. Долгосрочный план проведения ревизий на 1992-1993 годы предусматривал проверку счетов по 741 проекту в 1992 году и 470 проектов в 1993 году. Проверка счетов в 1992 и 1993 годах не только позволила реализовать цели плана, но также и позволила их перевыполнить. Комиссии ревизоров были предоставлены соответствующие точные данные, и в этой связи следует высказать сожаление по поводу того, что Комиссия не сняла своих оговорок. ПРООН намеревается продолжить рассмотрение этого вопроса совместно с Комиссией.

27. Основная трудность, с которой продолжает сталкиваться ПРООН, состоит в разработке и применении системы контроля и отчетности и в то же время в необходимости проявления достаточной гибкости при реализации новых инициатив, связанных с изменением приоритетов и потребностей. В соответствии с резолюциями 47/211 и 48/218 Генеральной Ассамблеи Администратор уделил максимальную приоритетность вопросу об отчетности при осуществлении операций ПРООН и сделал упор на отчетность в области управления. В этих целях ПРООН в октябре 1993 года создала Постоянный комитет по личной и финансовой ответственности, который занимается рассмотрением вопросов нарушения финансовых правил и подробного финансового регламента, в результате которых возникают финансовые потери для Организации. Работа этого нового механизма контроля совершенствуется с учетом накопленного опыта; ПРООН будет признательна за любые инициативы, которые могут быть предложены Секретариатом в этой области, и с удовлетворением отмечает благоприятную реакцию Комиссии на деятельность Постоянного комитета.

28. Что касается замечаний по вопросам закупок, которые были высказаны различными делегациями, оратор с удовлетворением отмечает мнение Комиссии о том, что Финансовые положения и подробные финансовые правила ПРООН являются надежными рамками для осуществления деятельности в области закупок, хотя ПРООН и осознает, что необходимо пересмотреть и внести поправки в эти правила и процедуры, с тем чтобы учесть изменившиеся потребности. ПРООН также осознает необходимость дальнейшего усиления процедур, регулирующих закупки, в частности в области изучения рынков и внедрения механизмов, позволяющих точно определять результаты, не забывая при этом о необходимости обеспечения эффективности с точки зрения затрат. Оратор с удовлетворением сообщает также о том, что в следующем месяце начнется осуществление обширной программы профессиональной подготовки под эгидой Управления по обслуживанию проектов, которая предназначена для всего персонала Управления, занимающегося закупками; в ней также примет участие персонал ПРООН.

29. Что касается замечания делегации Швеции относительно контроля за собственностью, оратор с удовлетворением сообщает, что ПРООН завершила осуществление экспериментального проекта и в Центральных учреждениях было завершено проведение инвентаризации. Что касается управления программами и проектами, а также замечания делегации Германии относительно низкого показателя исполнения на уровне 71,5 процента, оратор сообщает, что впоследствии была получена информация о том, что этот показатель не имеет к ПРООН никакого отношения, и информирует Комитет о том, что показатель реализации проектов ПРООН превысил в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов 80 процентов. В ответ на замечания делегаций Швеции и Германии относительно управления проектами и программами Комиссия признала, что в последние годы был достигнут значительный прогресс и ПРООН были преодолены определенные препятствия, которые являлись в основном следствием изменения внешних условий, как, например, перемены в международной обстановке в области политики и в области развития, которые имели последствия для финансовой структуры оказания помощи в целях развития и для многосторонних операций в области развития.

30. В настоящее время ПРООН применяет новую концепцию в отношении стратегии программы и управления ее деятельностью. Принимая это во внимание, а также для обеспечения выполнения рекомендаций Комиссии по вопросу о руководстве Программами, ПРООН осуществляет необходимые перемены с помощью целого ряда инициатив, направленных на повышение систем отчетности при осуществлении децентрализации управления. Речь идет о целом ряде процедурных корректив, с тем чтобы облегчить планирование работы, улучшить порядок представления докладов, усилить контроль и определение результатов, а также внедрить меры для повышения качества программ и проектов. В конце 1994 года будет начата общая проверка процедур представления докладов и отчетности в периферийных отделениях. Кроме того, в ближайшие два года будет внедрена пересмотренная система контроля и оценки, которая позволит увязать получаемую информацию с опытом, накопленным в области управления.

31. В то же время ПРООН будет принимать активное участие в разработке стратегии в области коммуникаций и информационной технологии, с тем чтобы оказать поддержку системам разработки программ повысить результативность и на практике внедрить систему контроля, которая позволит освободить Администратора от ряда его обязанностей. Эта стратегия разрабатывается на первоочередной основе применительно к двум основным системам, а именно Комплексной системе управленческой информации (ИМИС) и комплексной системе управления программами, известной как КСУП и предназначенной для решения проблем, выявленных Комиссией ревизоров; речь идет о применении комплексного критерия к разработке систем управления программами в периферийных отделениях и Центральных учреждениях.

32. Однако эти области не являются единственными, в которых ПРООН намеревается улучшить свою деятельность, пересмотреть свою политику и принять соответствующие меры для реализации выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров. ПРООН будет и впредь уделять первоочередное внимание вопросу о своевременном и точном выполнении и применении рекомендаций Комиссии ревизоров.

33. Г-н АНДО (Заместитель Исполнительного директора (политические и административные вопросы) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) отмечает, что ряд делегаций, в частности Германия, от имени Европейского союза и Австрии, коснулись заключения с оговорками, которое было высказано Комиссией ревизоров. Все подразделения предприняли огромные усилия, и, как явствует из оценки Комиссии, масштабы проблемы значительно сократились в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов. ЮНФПА будет и впредь прилагать усилия в этом направлении.

34. Наибольшую озабоченность у делегаций вызвали вопросы, связанные с деятельностью в области закупок. Уместно отметить, что Комиссия ревизоров дала положительную оценку операции по закупке противозачаточных средств и медикаментов, которая была осуществлена ЮНФПА; хотя объем остальных закупок является незначительным, ЮНФПА осуществил анализ процедур закупок, для того чтобы устранить недостатки, выявленные Комиссией. В настоящее время первоочередное внимание уделяется совершенствованию процесса объявления торгов и совершенствованию деятельности в области планирования при заключении важных сделок. Что касается контроля за собственностью и вопроса о недостаточно полной информации об утере собственности, оратор с удовлетворением сообщает Комитету об инвентаризации имущества, осуществленной ЮНФПА в отделениях на местах и в Центральных учреждениях. Ревизоры высказали удовлетворение с внедрением таких процедур контроля.

35. Что касается вопроса об управлении программами и проектами, то ЮНФПА хорошо известно о необходимости улучшения результатов деятельности в областях, указанных Комиссией. В этих целях был осуществлен ряд различных инициатив, направленных на совершенствование разработки и осуществление программ Фонда. Внутренняя рабочая группа осуществляет анализ руководящих

принципов деятельности ЮНФПА по вопросам пересмотра программ и разработки стратегий; в пересмотренных руководящих принципах первоочередное внимание будет уделено вопросам совершенствования оценки результатов, полученных при исполнении программ и их последствий для деятельности в будущем. ЮНФПА также подготовил и опубликовал документ, в котором содержится анализ политики и процедур, касающихся цикла программирования, что должно стать хорошим ориентиром для надлежащего применения руководящих принципов деятельности Фонда. Кроме того, по-прежнему уделяется внимание возможностям повышения профессиональной подготовки персонала, работающего на местах, включая организацию региональных курсов профессиональной подготовки.

36. Все эти инициативы являются необходимыми для надлежащего осуществления политики децентрализации, которая была одобрена в декабре 1993 года. Одним из требований такой политики является создание комиссий по оценке проектов на местах, задача которой состоит в том, чтобы гарантировать проведение весьма строгой оценки предложений и стратегий, касающихся проектов. Кроме того, ЮНФПА предпринимает усилия, с тем чтобы облегчить работу своего персонала путем упрощения процедур с учетом новых руководящих принципов для реализации секторальных программ, что позволит улучшить контроль за прогрессом в осуществлении деятельности, финансируемой ЮНФПА на основе более оптимального использования ежемесячных показателей деятельности.

37. В течение двух предыдущих лет ЮНФПА прилагал усилия по созданию новой системы службы технического обеспечения, с тем чтобы предоставить персоналу, работающему на местах, возможность пользоваться необходимой информацией. В этой связи в регионах было создано восемь групп технических экспертов, которые оказывают помощь правительствам и отделениям на местах в разработке и проверке осуществления мероприятий, имеющих отношение к вопросам народонаселения. Эти службы уже внесли определенный вклад в совершенствование управления программами в отделениях ЮНФПА на местах.

38. ЮНФПА с удовлетворением воспринимает замечания Комиссии ревизоров о том, что стратегия Фонда в области информационной технологии хорошо разработана и применяется в соответствии с планом, графиком и сметой расходов. Тем не менее Фонд будет и впредь стараться более эффективно и рационально внедрять систему управленческой информации во всех областях деятельности Фонда.

39. ЮНФПА считает, что в результате осуществления этих инициатив будут значительно улучшены его возможности по оказанию своевременной и эффективной помощи в области народонаселения. Отрадно отметить, что на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, состоявшейся в Каире в сентябре 1994 года, было уделено внимание вопросам народонаселения. Программа действий, принятая Конференцией, должна стать великолепной основой для всех областей деятельности ЮНФПА, который заявляет о своей безоговорочной приверженности делу осуществления этой программы и будет использовать возможности, вытекающие из процесса, начатого на Конференции.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, он будет считать, что общие прения по пункту 104 повестки дня завершены.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/49/9; А/С.5/49/3 и А/С.5/49/7)

41. Г-н МАРКУЧЧИ (Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций), представляя доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее (А/49/9), отмечает,

/...

что одной из основных обязанностей Правления является контроль за актуарным положением Объединенного пенсионного фонда с помощью актуарных оценок, которые обычно проводятся раз в два года. Тем не менее во исполнение решения Генеральной Ассамблеи о том, чтобы доклады представлялись на двухгодичной основе, сроки проведения последней оценки были перенесены и она была проведена, чтобы оценить положение по состоянию на 31 декабря 1993 года.

42. Форма представления результатов текущей оценки по целому ряду аспектов отличается от формы предыдущих докладов. В ответ на просьбы внешних ревизоров и ряда делегаций в Пятом комитете и во исполнение резолюций 47/213 и 48/225 результаты оценки, которые представлены Комитету, выражены в долларах, а также в соответствии с традиционной формой в виде процентных долей от вознаграждения, зачитываемого в счет пенсии. Кроме того, предоставлены дополнительные данные по средствам нетто, которые имеются в наличии для выплаты займов, а также информация о фактических размерах предполагаемых выплат при выходе на пенсию. Эта информация и дополнительные данные сопровождаются оценками Комитета актуариев и консультанта-актуария по вопросу о наличии активов для выполнения обязательств, предусмотренных статьями 26 Положений Объединенного фонда, и по вопросу об актуарном положении Объединенного фонда (приложения IV и V).

43. Комитет выразил свое удовлетворение в связи с решениями, принятыми в ответ на просьбы внешних ревизоров. Кроме того, Комитет согласился с мнением Комитета актуариев и оценками актуария-консультанта о том, что необходимо весьма тщательно подходить к анализу результатов оценки, когда они выражаются в долларах, с тем чтобы не дать повода для ненужного беспокойства членов и бенефициаров Фонда, а также государств-членов.

44. Так же, как и в прошлом, при оценке была использована весьма динамичная база, при которой предполагалось, что инфляция будет продолжаться в течение неопределенного периода времени в будущем и поэтому при оценке были сделаны определенные предположения относительно предполагаемого увеличения числа участников Пенсионного фонда в будущем. Описание предположений, применявшихся в ходе оценки, содержится в пунктах 21-25 доклада. Согласно предположению, использовавшемуся при обычной оценке, актуарный дефицит возрос на 0,92 процента. Информация о факторах, приведших к такому дефициту, излагается в пункте 27.

45. Как отмечается в пункте 28, результаты оценки существенно отличаются в зависимости от использования различных наборов экономических предположений. Разница в размере 1,49 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения при экономическом предположении, использовавшемся при обычной оценке реальной нормы прибыли в размере 3 процентов, возрастает до 5,3 процента при более низкой реальной норме прибыли, а именно 2 процентов; с другой стороны, эта разница приобретает форму позитивного сальдо в размере 2,52 процента при более высокой реальной норме прибыли, например 4 процентов. В долларовом выражении дефицит при обычной оценке составляет порядка 1,8 млрд. долл. США; он возрастает примерно до 10,9 млрд. долл. США при предположении с использованием реальной нормы прибыли в размере 2 процента; на смену дефицита приходит положительное сальдо в размере 2,2 млрд. долл. США в случае с предположением при реальной норме прибыли в размере 4 процента. Следует отметить, что ежегодная реальная норма прибыли Фонда в течение последних 34 лет составляла более 3 процентов, а точнее говоря 3,5 процента.

46. По причине больших расхождений в результатах оценки с использованием различных предположений в отношении будущего экономического положения Комитет актуариев и актуарий-консультант настаивают на том, чтобы особое внимание было уделено анализу показателей в долларовом выражении, поскольку такие показатели отражают прогнозы предполагаемых поступлений и выплат, причитающихся отдельным лицам, которые еще не стали участниками Фонда. Необходимо учитывать, что наличие разницы означает, что Фонд не может выполнить

свои текущие обязательства, это, однако, свидетельствует о возможных последствиях, которые может иметь в будущем нынешний размер ставки взносов и выплат в пенсионную систему в случае применения определенных актуарных предположений в отношении будущего экономического и демографического положения.

47. Комитет актуариев и актуарий-консультант также указали, что в том случае, когда актуарный дисбаланс выражается в долларах, его необходимо учитывать с точки зрения объема обязательств, а не в абсолютном выражении. Таким образом, при обычной оценке дефицит в 1,8 млрд. долл. США представляет собой только 4,3 процента предполагаемых обязательств Фонда. В докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (А/49/576) приведена таблица с оценкой актуарного дисбаланса, начиная с 1980 года, из которой видно, что за исключением результатов оценки в 1990 году дефицит по итогам последней оценки значительно ниже в процентном выражении по отношению к результатам всех предыдущих оценок, начиная с 1980 года. После рассмотрения результатов оценок с учетом тенденций, выявленных при помощи применения ряда определенных основополагающих показателей, Комитет актуариев высказал мнение о том, что нет необходимости увеличивать нынешнюю ставку взноса или принимать другие меры, с тем чтобы сократить актуарный дефицит. В следующем году Комитет рассмотрит данные, которые будут получены, и различные аспекты методологии оценки. Он рассмотрит вопрос о необходимости принятия каких-либо мер после осуществления следующей оценки по состоянию на 31 декабря 1995 года.

48. В том что касается управления инвестициями Фонда, Правление рассмотрело информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря относительно экономических и финансовых условий, стратегии и тактических методов, которые использовались при выборе инвестиций, а также при определении размера прибыли от инвестиций в течение года, завершившегося 31 марта 1994 года. В этой связи Правление высказало свою признательность Комитету по инвестициям, Службе управления инвестициями, представителю Генерального секретаря и консультанту по глобальным инвестициям за осуществленную ими деятельность, которая позволяла получать хорошую прибыль от инвестиций на протяжении многих лет. Правление также с удовлетворением приняло к сведению меры, направленные на то, чтобы активы Фонда были вложены на имя Организации Объединенных Наций и хранились отдельно от других активов Организации Объединенных Наций и активов, находящихся в ведении хранителей. Кроме того, Правление подчеркнуло, что основной целью в области хранения всегда должна быть безопасность активов, и выразило удовлетворение по поводу достижения как цели повышения безопасности, так и цели снижения расходов. В то же время Правление указало на настоятельную необходимость осуществлять пристальный контроль за эффективностью и действенностью функционирования новых механизмов и в связи с этим просило представить новый доклад по данному вопросу к следующей очередной сессии Правления в 1996 году.

49. В приложении III к докладу Правления содержится доклад Комиссии ревизоров о счетах и операциях Объединенного пенсионного фонда. В этой связи оратор с удовлетворением отметил, что в результате анализа, осуществленного Комиссией ревизоров, не было выявлено ни недостатков, ни материальных злоупотреблений с точки зрения точности, целостности или объективности финансовых ведомостей в целом и поэтому Комиссия высказала однозначное мнение в отношении упомянутых финансовых ведомостей. Ревизоры также были информированы о том, что секретариат Объединенного фонда эффективно выполнил большую часть предыдущих рекомендаций Комиссии.

50. Учитывая большой объем средств в Фонде и масштабы его операций, Комиссия ревизоров рекомендовала, чтобы наряду с ревизиями, которые осуществляются ежегодно внешними ревизорами, были разработаны соответствующие механизмы для осуществления отдельного внутреннего контроля за общей деятельностью Фонда. Правление отметило, что внутренняя ревизия

является полезным механизмом контроля и необходимо осуществлять такие ревизии периодически. После обсуждения различных форм проведения таких ревизий Правление сделало вывод о том, что на временной и экспериментальной основе следует использовать услуги внутренних ревизоров Организации Объединенных Наций и результаты таких ревизий следует доводить до сведения Правления Объединенного пенсионного фонда через посредство его секретаря, что позволит таким образом обеспечить соблюдение межучрежденческого характера Фонда. В этой связи Правление просило свой секретариат рассмотреть этот вопрос с Управлением службы внутреннего контроля Организации Объединенных Наций и представить доклад постоянному комитету в следующем году в контексте проекта бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также Правлению на его очередной сессии в 1996 году.

51. В том что касается рекомендации Комиссии ревизоров о процедурах проверки свидетельств о праве вдов/вдовцов на получение пособия в Фонде, Правление просило секретариат Фонда изучить новые формы и процедуры, с тем чтобы усилить эффективность таких процедур. Секретариат уже приступил к изучению различных международных и национальных пенсионных систем и систем социального обеспечения, с тем чтобы получить информацию об используемой ими практике. Кроме того, были внесены определенные изменения в форму справки для получения пенсии, которая рассылается бенефициарам, а также в процедуры, используемые для рассылки таких справок и их проверки.

52. Коснувшись вопроса об административных расходах, оратор отмечает, что Правление рассмотрело соответствующие расходы за двухгодичный период 1994-1995 годов и приняло решение просить выделить дополнительные средства на общую сумму в 390 200 долл. США, которые будут отнесены на счет Фонда, с тем чтобы в основном осуществить пересчет выплат для более чем 850 бывших сотрудников категории общего обслуживания в свете ретроактивного изменения шкалы вознаграждения за 1991, 1992 и 1993 годы в Женеве во исполнение решения Административного трибунала МОТ.

53. Во исполнение резолюций 46/192 и 47/203 Генеральной Ассамблеи Правление внесло поправки в статью 54 Положений Объединенного пенсионного фонда, текст которых содержится в приложении XIV к докладу, с тем чтобы обновить ее положения и устранить некоторые недостатки, которые были выявлены в предыдущие годы. С помощью этих поправок в Положения включается последняя шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, а также добавлены положения, регулирующие зачитываемое для пенсии вознаграждение для сотрудников неклассифицированных должностей, включая исполнительных глав организаций, являющихся участниками Фонда, зачитываемое для пенсии вознаграждение персонала полевой службы Организации Объединенных Наций и расчет надбавок к пенсиям в виде ступеней за выслугу лет/особые заслуги, которые предоставляются персоналу ряда организаций - участников Фонда и которые являются более высокими, чем ставки, предусмотренные в обычной шкале вознаграждения.

54. Что касается системы корректировки пенсий в соответствии с резолюцией 46/192 Генеральной Ассамблеи, Правление уделило особое внимание четырем вопросам, которые ему предстояло рассмотреть в свете долгосрочной модификации системы, вступившей в силу с 1 апреля 1992 года. После первой оценки реальных расходов в результате осуществления этой модификации в контексте последней оценки финансового положения Фонда Правление с удовлетворением приняло к сведению, что оценка расходов в размере 0,26 процента от размера зачитываемого для пенсии вознаграждения, которая была осуществлена актуарием-консультантом, согласуется с предыдущей оценкой в размере 0,3 процента, осуществленной в 1991 году. Правление согласилось держать под контролем размер фактических расходов при проведении будущих оценок финансового состояния Фонда. Что касается возможных изменений в специальном показателе для пенсионеров, как Комиссия по международной гражданской службе (КМГС), так и Правление

решили отложить рассмотрение этого вопроса. Кроме того, Правление передало "контактной группе" на рассмотрение два вопроса, в связи с которыми возникло расхождение мнений при начальном обсуждении в Комитете, а также еще два других вопроса, касающихся актуарных вопросов, в отношении которых не было достигнуто консенсуса. В конечном итоге Правление консенсусом приняло решение по всем четырем этим вопросам и было предложено рекомендовать четыре меры: а) Генеральной Ассамблее рекомендуется сократить максимальный предел со 120 процентов до 110 процентов для участников Фонда, которые уйдут со службы после 1 июля 1995 года; б) Генеральной Ассамблее рекомендуется применять начиная с 1 июля 1995 года к сотрудникам категории общего обслуживания и смежных категорий модификацию системы пенсионных коррективов, действующих с 1 апреля 1992 года, а также осуществить соответствующий пересмотр шкалы специальных коррективов для более низких пенсий начиная с этой же даты; в) рекомендуется сохранить нынешнюю процентную ставку в размере 6,5 процента, с тем чтобы определять размер колебаний в общих суммах; Постоянный комитет рассмотрит этот вопрос вновь в следующем году, и к Комитету актуариев была обращена просьба подготовить таблицу показателей смертности для мужчин и женщин на основе предположения продолжительности жизни, использовавшегося в оценке по состоянию на 31 декабря 1993 года, с тем чтобы Постоянный комитет мог ее одобрить и начать применять с 1 июля 1995 года; и d) рекомендуется осуществлять учет числа лет зачитываемой для пенсии службы после 35 лет с применением нормы накопления в размере 1 процента в год, при этом максимальный показатель накопления устанавливается в 70 процентов начиная с 1 июля 1995 года на основе метода, изложенного в пункте 75 доклада.

55. Согласно расчетам актуария-консультанта осуществление этих четырех мер приведет к чистому сокращению актуарных расходов на 0,04 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения. Оратор выражает надежду на то, что Комитет рассмотрит и одобрит все эти четыре меры вместе взятые в интересах единства и целостности общей системы. Хотя и вполне понятно, что представители участников Фонда испытывают определенные трудности в том, чтобы присоединиться к консенсусу, когда некоторые из мер не являются выгодными для них, оратор считает, что в ходе неофициального обсуждения проекта резолюции, который надлежит принять Комитету, делегации и заинтересованные стороны будут действовать в духе конструктивного участия и единогласия, который был характерным аспектом деятельности Правления Объединенного фонда в течение последних лет.

56. Что касается приема Международного центра геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ) в качестве нового члена Пенсионного фонда начиная с 1 января 1996 года, оратор информирует, что руководящий орган Центра недавно одобрил положения о персонале, статут и шкалу вознаграждения, которые в настоящее время находятся на рассмотрении секретариата КМГС, с тем чтобы гарантировать их соответствие общей системе. Правление также одобрило - при условии утверждения Генеральной Ассамблеей - соглашения о передаче пенсионных прав между Фондом и пенсионными системами Азиатского банка развития и Европейского банка реконструкции и развития, тексты которых содержатся в приложении VII к докладу.

57. Что касается толкования и выполнения соглашений о передаче пенсионных прав между Фондом и бывшим Союзом Советских Социалистических Республик, бывшей Украинской Советской Социалистической Республикой и бывшей Белорусской Советской Социалистической Республикой, Председатель Правления привлек внимание, в частности, к пункту 251 доклада, в котором содержатся выдержки из письма секретаря Правления в адрес заместителя премьер-министра, отвечающего за социальные вопросы в Российской Федерации, в котором излагаются проблемы, с которыми сталкиваются бывшие участники ОПФПООН. Хотя Фонд выполнил свои обязательства в соответствии с этими соглашениями и передал в Фонд социального обеспечения бывшего Советского Союза актуарный эквивалент пенсионных прав, накопленных бывшими участниками в период их участия в Фонде, указанные суммы не учитываются при определении размера

национальной пенсии, как предусматривается в соглашениях. Для того чтобы достичь существенного прогресса в решении возникших проблем, необходимо, чтобы заинтересованные правительства продемонстрировали свою готовность откликнуться на претензии бывших участников. В этом смысле секретариат Правления осуществил ряд других контактов с Постоянным представителем Российской Федерации при Организации Объединенных Наций, а также заместителем премьер-министра, а Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций также поставил этот вопрос перед министром иностранных дел Российской Федерации. Заместитель премьер-министра информировал секретариат Правления о том, что создана рабочая группа, в состав которой входят должностные лица высокого уровня соответствующих министерств и организаций Российской Федерации, а также представители Московской ассоциации бывших международных сотрудников, с тем чтобы выработать предложения для их последующего обсуждения с Правлением Объединенного пенсионного фонда. Генеральная Ассамблея могла бы содействовать поиску соответствующего решения, обратив конкретное внимание на этот вопрос в соответствующей резолюции по данному вопросу.

58. В заключение оратор выражает надежду на то, что с помощью принятия резолюции в Комитете и ее передачи на рассмотрение Генеральной Ассамблее будет положено начало осуществлению рекомендаций Правления, которые в кратком виде изложены в проекте резолюции, содержащемся в приложении XVI к докладу.

59. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления), представляя доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/49/3), говорит, что в соответствии с принятым Генеральной Ассамблеей в 1992 году решением о необходимости рассматривать пенсионные вопросы раз в два года в 1993 году доклад по этому вопросу не представлялся и соответственно доклад, который сейчас рассматривает Комиссия, охватывает период с 1 апреля 1992 года по 31 марта 1994 года.

60. Формат этого доклада является аналогичным формату предыдущих докладов, с тем чтобы члены Комитета могли иметь основу для сопоставлений. После краткого введения в разделе II рассматриваются экономические условия и условия инвестирования, существовавшие в течение периода, охватываемого докладом. В разделе III анализируются положения с прибылью от инвестиций Фонда. Учитывая снижение экономического роста в ряде основных промышленно развитых стран и наличие экономического спада в других странах, неустойчивость финансовых рынков в целом и колебания валютных курсов, можно считать, что прибыль от инвестиций была удовлетворительной в течение финансовых годов, закончившихся соответственно 31 марта 1993 года и 31 марта 1994 года, исходя из актуарной оценки нормы прибыли в размере 3 процентов. В таблице 1 приведены номинальные и "фактические" ставки прибыли за предыдущие 5, 10, 15, 20 и 25 лет, а также прибыль за последние 34 года (историческая прибыль), т.е. период, за который имеются соответствующие данные.

61. В разделе IV рассматривается вопрос о диверсификации инвестиций и в графике, иллюстрирующем пункт 12, отражены изменения, происшедшие в различных категориях активов Фонда в течение двухгодичного периода. Следует отметить, что доля обычных акций возросла с 47 процентов до 55 процентов, а доля облигаций в портфеле сократилась с 37 процентов до 33 процентов. Доля краткосрочных инвестиций и резервов сократилась с 7 процентов до 6 процентов, а соответствующая доля недвижимости также уменьшилась с 9 процентов до 6 процентов.

62. В разделе V, посвященном вопросу об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи, рассматривается положение с инвестициями в развивающихся странах. Генеральный секретарь продолжал осуществлять предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, и стоимость инвестиций

на цели развития составила 13,9 процента. В таблице 2 доклада приведена динамика роста объема инвестиций в развивающихся странах и учреждениях, занимающихся вопросами развития, начиная с 1989 года, а в таблице 3 - подробная информация за весь двухгодичный период.

63. В разделе VI содержится специальный доклад о новой системе хранения активов Фонда. С момента создания Фонда в 1946 году его активы были переданы на хранение по контракту компании, заключившей договор с хранителями на местах по всему миру. 30 июня 1994 года была официально прекращена договоренность с единственным хранителем активов и были заключены новые контракты на хранение с тремя учреждениями-хранителями в регионах. По мере того, как возрастает объем средств в Фонде будет создана структура, которая обеспечит эффективное управление инвестициями и осуществление инвестиций и операций с меньшими издержками. Наконец, в разделе VII содержится заключение доклада.

64. Г-н Коннор обращает внимание Комитета на таблицы 1-4 приложения, которые содержат большое количество статистических данных и дают общее представление о структуре инвестиций. Фонд будет и впредь продолжать свою политику диверсификации инвестиций как в отношении географических регионов, так и в отношении национальных валют. Кроме того, Фонд продолжал применять защитительную стратегию, в соответствии с которой полученные дивиденды реинвестировались, с тем чтобы реагировать на нестабильность финансовых рынков в течение периода, охватываемого докладом. Основная цель диверсификации и защитительной стратегии состоит в том, чтобы защитить имеющийся капитал от непредсказуемых колебаний финансовых рынков.

65. Как представляется, мировая экономика находится на пороге нового периода стабильного роста и низкой инфляции, что может иметь благоприятные последствия для рынков ценных бумаг. В этой связи, используя осторожный и селективный подход, Фонд продолжал расширять свой портфель акций. Традиционно инвестирование в акции дает гораздо лучшие результаты в долгосрочной перспективе, чем другие виды инвестиций. В любом случае будет сохраняться стабильный уровень ценных бумаг с фиксированными процентными ставками, которые дают высокую прибыль, с тем чтобы гарантировать постоянный поток поступлений.

66. Так же, как и его предшественники, оратор считает, что стратегия инвестиций Фонда должна основываться на долгосрочной перспективе. Выгоды, которые могут быть получены в результате применения более агрессивной краткосрочной стратегии инвестирования, не будут значительными применительно к такому крупному Фонду, как Объединенный пенсионный фонд, который имеет долгосрочные цели и облигации в различных валютах. Управление Фондом осуществляется таким образом, чтобы учитывать риски и возможные прибыли в среднесрочной и долгосрочной перспективе вместо того, чтобы осуществлять связанные с крупным риском операции, при которых возможно получение больших дивидендов в течение короткого срока. Любая оценка прибылей Фонда должна осуществляться на основе более продолжительных сроков по крайней мере в 5 лет.

67. В течение двух последних лет международные финансовые рынки были подвержены воздействию периода нестабильности, который, как представляется, продолжится. Тем не менее в значительной степени благодаря своей политике диверсификации по географическим регионам, валютам и активам и благодаря вышеупомянутой защитительной стратегии Фонд имеет великолепные возможности, для того чтобы преодолеть период неопределенности и нестабильности на рынках. На протяжении всех лет использование определенной совокупности факторов и различных категорий активов содействовали увеличению прибыли Фонда и это свидетельствует о выгодах, которые связаны с диверсификацией инвестиций, что позволяет сохранить и даже увеличить объем дивидендов, получаемых в долгосрочной перспективе.

68. В заключение оратор говорит, что управление инвестициями Фонда будет и впредь осуществляться в соответствии с критериями безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости. Такой подход пользуется поддержкой Правления Пенсионного фонда Организации Объединенных Наций и был одобрен Генеральной Ассамблеей. Кроме того, в дальнейшем будет также применяться защитительная стратегия, предусматривающая необходимость избегать необоснованных рисков с целью увеличения уровня прибыли.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.